

| Četrtri |

FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Ljubljana, Maribor, Nova Gorica
30. september – 8. oktober 2025



FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Festival slovanskih književnosti, ki ga letos četrtrič zapored pripravljaja Forum slovanskih kultur, poteka v Ljubljani, Mariboru in Novi Gorici ter prinaša bogat program, posvečen sodobni slovanski literaturi, njenim ustvarjalcem in bralcem. V središču festivala bosta izjemni gostji – Vida Ognjenović, pisateljica, dramatičarka in režiserka iz Srbije, ter Nada Gašić, uveljavljena hrvaška avtorica in prevajalka. Obe sta vključeni v zbirko Sto slovanskih romanov, enega največjih mednarodnih knjižnih projektov prevajanja slovanskih književnosti, ki ga je Forum slovanskih kultur zasnoval pred skoraj dvema desetletjema in bo prihodnje leto praznoval 20. rojstni dan. Zbirka, v kateri je izšlo že več kot 100 naslovov, je v tem času povezala 108 avtorjev, 7 založniških hiš, skoraj 60 prevajalcev in številne bralce ter utrdila književni most med slovanskimi kulturami, zato bo letošnji festival tudi priložnost za pretres prehojene poti in pogled v prihodnost tega prestižnega knjižnega projekta.

Festivalski program se ne ustavlja le pri literarnih večerih in pogovorih, temveč sega tudi v prostor kulturnega spomina. Obiskovalci bodo lahko doživeli vodstva po Vili Zlatica, nekdanjem domu župana Ivana Hribarja, ter se podali po literarnih in življenjskih sledih Lili Novy. Vodstvo je nastalo v okviru Poti pisateljic – mednarodne kulturne poti s certifikatom Sveta Evrope. Dogodki bodo potekali v sodelovanju štirimi partnerskimi ustanovami: Univerzitetno knjižnico Maribor, Mestno knjižnico Ljubljana, Mariborsko knjižnico in Goriško knjižnico Franceta Bevka.

Festival slovanskih književnosti tudi v svoji četrti izdaji ostaja prostor srečevanja, dialoga, druženja in povezovanja, kjer književnost presega nacionalne in jezikovne meje, obenem pa vabi k skupnemu premisleku o pomenu literature in književnih stikov ter moči besede v času, ki ga zaznamujejo vojne, konflikti, negotovost in družbeni pretresi.

FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Torek, 30. september 2025, ob 17.00

Maribor

Glazerjeva dvorana, Univerzitetna knjižnica Maribor
Gospejna 10

Predstavitev knjige: Vida Ognjenović: Hiša mrtvih vonjav

Pogovor bo vodila **Zora A Jurič**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Ksenija Mišič**.

Partnerica dogodka: **Univerzitetna knjižnica Maribor**

Sreda, 1. oktober 2025, ob 18.00

Nova Gorica

Goriška knjižnica Franceta Bevka
Trg Edvarda Kardelja 4

Hiša mrtvih vonjav – pogovor s pisateljico Vido Ognjenović

Pogovor bo vodila **Martina Mrhar**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Urška Taufer**.

Partnerica dogodka: **Mariborska knjižnica**

Četrtek, 2. oktober 2025, ob 18.00

Ljubljana

Vila Zlatica, Cesta 27. aprila 47

100 slovanskih romanov – že 20 let

Sodelujejo: **Vida Ognjenović, Andreja Rihter, Vlado Žabot**

Pogovor bo vodila **Biljana Žikić**

FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Petek, 3. oktober 2025, ob 17.00

Ljubljana

Vila Zlatica, Cesta 27. aprila 47

Ivan Hribar, ljubljansko meščanstvo in njegovi literarni sodobniki
Voden ogled v okviru Dnevov evropske kulturne dediščine.

V okviru DEKD in Festivala slovanskih književnosti si lahko Vilo Zlatica ogledate po posebni znižani ceni. Cena celotnega programa znaša 4,00 €, oziroma 3,00 € za študente, upokoјence, dijake in brezposelne.

Sobota, 4. oktober 2025, ob 16.00

Ljubljana

Prešernov trg

Po Ljubljani Lili Novy

Voden ogled v okviru Dnevov evropske kulturne dediščine.

Po poteh pesnice in prevajalke Lili Novy bo vodila **Mateja Kregar Gliha**.

Vodstvo je brezplačno, obvezne prijave do zapolnitve prostih mest na info@fsk.si ali 040 835 775.

Zbirna točka: Prešernov trg.

Partner dogodka: **Kulturno turistično združenje Pot pisateljic**

FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Torek, 7. oktober 2025, ob 18.00

Ljubljana

Slovanska knjižnica, dvorana, Einspillerjeva ulica 1

Nada Gašić: Voda, pajčevina

Pogovor s pisateljico Nado Gašić bo vodil **Gašper Stražišar**.

Partnerica dogodka: **Mestna knjižnica Ljubljana**

Sreda, 8. oktober 2025, ob 18.00

Maribor

Grajska kavarna, Grajska ulica 2

Nada Gašić: Voda, pajčevina

Pogovor s pisateljico bo vodila **Zora A. Jurič**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Ksenija Mišič**.

Partnerica dogodka: **Mariborska knjižnica**



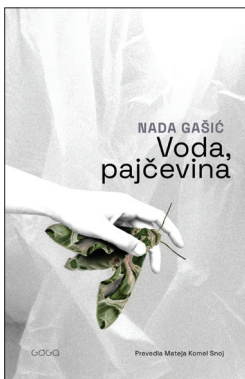
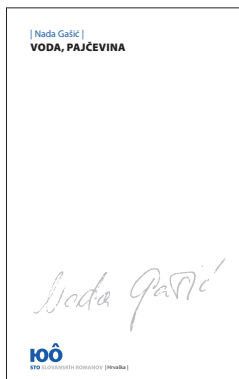
foto: Ognjen Alujević

NADA GAŠIĆ

Hrvaška pisateljica in prevajalka Nada Gašić (1950) je po študiju jugoslavistike in sociologije na Filozofski fakulteti v Zagrebu delala kot lektorica hrvaškega jezika na univerzah v Pragi, Sankt Peterburgu in Brnu. Pri sedeminpetdesetih letih je izdala svoj prvi roman *Mirna ulica, drvored* (*Mirna ulica, drevored*), ki je takoj vzbudil zanimanje kritikov in bralcev. Ti so z naklonjenostjo sprejeli tudi roman *Devet života gospođe Adele* (*Devet življenj gospe Adele*, 2020) in zbirko kratkih zgodb *Posljednje što su vidjele* (*Zadnje, kar so videle*, 2022). V Mariboru rojena pisateljica velja za najbolj »zagrebško avtorico«, saj so vsa njena dela pravi mozaik zagrebških ulic, bolj ali manj znanih stavb in ljudi ter predvsem vseh plasti tamkajšnje govorice. Za roman *Voda, pajčevina* (2010), ki je njeno prvo delo, prevedeno v slovenščino, je dobila nagrado mesta Zagreb in nagrado Vladimirja Nazorja. Leta 2024 je izšel njen novi roman *Četiri plamena, led* (*Štirje plameni, led*) in prevod *Vode, pajčevine* v angleščino (*Water, Spiderweb*). Njena dela so prevedena v angleščino, italijanščino, slovenščino, ukrajinščino, makedonščino in bolgarščino.

Roman *Voda, pajčevina* je uvrščen v zbirko Sto slovanskih romanov.

NOVA KNJIGA V ZBIRKO STO SLOVANSKIH ROMANOV



Voda, pajčevina je eden redkih romanov, ki brezšivno združujejo različne žanre v harmonično celoto. V njem najdemo pravljice, izpovedi, tok zavesti, gradiva s spleta, psihološke profile morilcev ... ves tisti material, iz katerega je stkano življenje v svoji polnosti, zapletenosti in jezikovni pisanosti. Roman se začne s poplavo v Zagrebu leta 1964. Deroča Sava, ki prinese strah, tesnobo, napetost in negotovost ter odnese več življenj, v roman priteče samo na začetku in na koncu, vmes pa spremljamo razkrivanje zločina in se potapljamo v zgode in nezgode razpadle družine iz sedanjosti. Zgodba se ne razpleta v smer čiste kriminalke – zločin je le izhodiščna točka, okoli katere se z izjemno spretnostjo, občutkom za atmosfero, prefinjenim jezikom in suverenim prehajanjem med pripovednimi registri plete impresivno zasnovana življenjska pripoved, ki bralcu ne dopušča predaha.

Okostje kriminalne zgodbe se dotika številnih nevtrgihnih točk tranzicijskega in posttranzicijskega obdobja – od prepletenosti politike in kriminala, socialnih razlik, deklet na klic, do sumljivih gradbenih podvigov –, v katere Nada Gašić vgrajuje različne žanrske, pripovedne in celo grafične registre. Tako »Voda, pajčevina« deluje tudi kot roman o četrti, v katerem zagrebška Trešnjevka postane svojevrstna metafora sveta.

Srečanja z Nado Gašić:

Ljubljana

Torek, 7. oktober 2025, ob 18.00

Slovanska knjižnica, dvorana, Einspillerjeva ulica 1

Pogovor s pisateljico bo vodil **Gašper Stražišar**.

Partner dogodka:

Mestna knjižnica Ljubljana



Maribor

Sreda, 8. oktober 2025, ob 18.00

Grajska kavarna, Grajska ulica 2

Pogovor s pisateljico bo vodila **Zora A. Jurič**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Ksenija Mišič**.

Partner dogodka:

Mariborska knjižnica



Univerzitetna knjižnica Maribor

VIDA OGNJENović

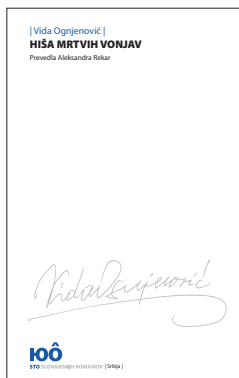


foto: arhiv FSK

Vida Ognjenović (1941, Dubočke pri Nikšiću) je srbska gledališka režiserka, dramatičarka, pisateljica, profesorica in diplomatka. Diplomirala je iz književnosti in režije v Beogradu, podiplomski študij nadaljevala na Sorboni in Univerzi v Minnesoti. Delovala je kot direktorica Drame Narodnega gledališča v Beogradu, stalna režiserka ter profesorica v Beogradu, Novem Sadu, Los Angelesu in Chicagu. Režirala je skoraj sto gledaliških predstav, televizijskih in radijskih oddaj, gostovala po številnih gledališčih v nekdanji Jugoslaviji in tujini. Napisala je štiri prozne knjige in objavila sedem dramskih zbirk. Med njimi *Melanholične drame* (1991), *Otožne komedije* (1994), *Hiša mrtvih vonjav* (1995), *Prešuštniki* (2006), *Opazovalec ptic* (2010), *Kozocid* (2019) in *Nadpop Kojović* (2024). Njena dela so prevedena v angleščino, nemščino, francoščino, ruščino, bolgarščino, češčino, grščino, madžarščino, poljščino in makedonščino. *Hiša mrtvih vonjav* je njena prva knjiga v slovenskem prevodu. Za ustvarjalnost je prejela vrsto priznanj, med drugim Andrićevo nagrado, nagrado Branka Ćopića, nagrado Laze Kostića, nagrado Prosvete za knjigo leta ter več Sterijevih nagrad. Živi in dela v Beogradu.

Vida Ognjenović je režirala tudi v slovenskih gledališčih, v Celju in Novi Gorici je na oder postavila šest predstav.

NOVA KNJIGA V ZBIRKO STO SLOVANSKIH ROMANOV



Hiša mrtvih vonjav je roman o zbiralcu redkih stekleničk in vonjav v vojvodinskem mestecu, ki ga zaznamujejo »duhovna tesnoba skromen premer prijateljskega kroga, omejenost malomestne orbite in večna otopelost ljudi«. Popelje nas v skrivnostno hišo, kjer se vonji prepletajo s spomini in iluzijami. Osrednji junak Gedeon Volni biva v prostoru, ki razkriva minljivost življenja in krhkost identitete. Okoli protagonista in njegove nenavadne zbirateljske strasti, se prepletajo in zavrtijo zgodbe vrste likov. Avtorica raziskuje pripadnost, samoto ter iluzije, ki oblikujejo človekovo usodo. Izvirnost in živahnost pisanja Vide Ognjenović spominjata na Gedeonov zanos pri ohranjanju življenja vonjav in vabita bralca k premisleku o lastnem doživljanju časa in spomina. »Mrtve vonjave« postanejo metafora za obstoj – ko izginejo, ne puščajo za sabo nobenih sledi. Predvsem pa je Hiša mrtvih vonjav izjemen sodoben roman o utopiji.

Srečanja z Vido Ognjenović:

Maribor

Torek, 30. september 2025, ob 17.00

Glazerjeva dvorana, Univerzitetna knjižnica Maribor

Gospejna 10, Maribor

Pogovor s pisateljico bo vodila **Zora A Jurič**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Ksenija Mišič**.

Partner dogodka:

Univerzitetna knjižnica Maribor



Univerzitetna knjižnica Maribor

Nova Gorica

Sreda, 1. oktober 2025, ob 18.00

Goriška knjižnica Franceta Bevka

Trg Edvarda Kardelja 4

Pogovor s pisateljico bo vodila **Martina Mrhar**.

Odlomke iz romana bo interpretirala **Urška Taufer**.

Partnerica dogodka:

Mariborska knjižnica



MARIBORSKA KNJIŽNICA

Ljubljana

Četrtek, 2. oktober 2025, ob 18.00

Vila Zlatica, Cesta 27. aprila 47

Okrogla miza

100 slovanskih romanov – že 20 let

Sodelujejo: **Vida Ognjenović, Andreja Rihter, Vlado Žabot**

Pogovor bo vodila **Biljana Žikić**.

**več kot
100
izdanih knjig**

**9
držav**

**108
pisateljev in pisateljic**

**58
prevajalk in prevajalcev**

**7
založniških hiš**

Zbirka Sto slovanskih romanov je mednarodni literarni projekt, ki promovira sodobne slovanske književnosti. Predstavlja uspešen primer literarne izmenjave med slovanskimi kulturami in vzpostavlja tesne vezi med slovanskimi pisatelji, prevajalci in bralci. S premišljeno izbiro dvanajstih najboljših romanov, izdanih po padcu berlinskega zidu, iz sodelujočih držav zapolnjuje vrzel v prevajanju med slovanskimi jeziki in sodobnim slovanskim pisavam utira pot do novih bralcev. Doslej je v zbirki izšlo več kot 100 naslovov v sedmih jezikih.

Sto slovanskih romanov je projekt, ki združuje avtorje, prevajalce, literarne strokovnjake in kritike z bralci ter je namenjen njihovi predstavitvi in promociji.

Srečanje z zbirko Sto slovanskih romanov

Ljubljana

Četrtek, 2. oktober 2025, ob 18.00

Vila Zlatica, Cesta 27. aprila 47

Okrogla miza:

100 slovanskih romanov – že 20 let

Sodelujejo: **Vida Ognjenović, Andreja Rihter, Vlado Žabot**

Pogovor bo vodila **Biljana Žikić**.

Pogovor o projektu Sto slovanskih romanov in predstavitev naj-novejše knjige v zbirki – romanu Vida Ognjenović: Hiša mrtvih vonjav.

Vlado Žabot



foto: arhiv FSK

Vlado Žabot (rojen leta 1958) je diplomiral iz slovenščine in primerjalne književnosti z literarno teorijo. Za svoje novele in romane, ki so doslej prevedeni v nemščino, angleščino, poljščino, španščino, ukrajinščino, makedonščino, srbsčino in ruščino, je prejel več nagrad. V številnih domačin in mednarodnih strokovnih kritikah in razpravah ga obravnavajo kot enega najpomembnejših predstavnikov izvirnega evropskega magičnega realizma in pokrajinske fantastike. Je tudi avtor prve slovenske epske pesnitve v daktilskem heksametru.

Kot predsednik Društva slovenskih pisateljev je v dveh mandatih uspel uveljaviti slovenski model knjižničnega nadomestila, na njegovo pobudo je bila ustanovljena Javna agencija za knjigo Republike Slovenije, ustanovil in uveljavil pa je tudi nagrado kresnik za najboljši slovenski roman, ki velja za eno najuglednejših in najodmevnejših slovenskih literarnih nagrad.

V zbirko Sto slovanskih romanov je uvrščen njegov roman *Volčje noči*. Bil je tudi med začetniki in snovalci zbirke Sto slovanskih romanov.



foto: arhiv FSK

Andreja Rihter

Andreja Rihter je doktorica zgodovinskih znanosti, muzejska svetnica in avtorica številnih stalnih muzejskih razstav. V svoji karieri je opravljala vodstvene, raziskovalne in pedagoške naloge ter bila ministrica za kulturo Republike Slovenije, poslanka in članica Nacionalnega sveta za kulturo. Dolga leta je vodila muzej, zadnjih 13 let je direktorica Mednarodne ustanove – Forum slovanskih kultur, kjer razvija in uresničuje mednarodne projekte, namenjene povezovanju in promociji slovanskih kultur. Je tudi pobudnica projekta Sto slovanskih romanov, pri katerem sodeluje vse od njegovih začetkov pred dvema desetletjema. Njeno delo je ob vodenju ustanove povezano predvsem z mednarodnim mreženjem, moderiranjem in mentorstvom.



VILA ZLATICA

Hiša na nekdanji Cesti na Rožnik (danes Cesta 27. aprila 47) je bila zgrajena leta 1910, Ivan Hribar pa jo je kupil po koncu prve svetovne vojne in se vanjo vselil leta 1922. Hribarjeva hčerka Zlatica (1913–2000) je vse življenje živela v vili. Večino družinske dediščine je poklonila Mestnemu muzeju Ljubljana, vilo pa državi Sloveniji. Vlada Republike Slovenije je aprila 2010 lastništvo vile prenesla na Mestno občino Ljubljana, ta pa jo je dala v upravljanje Muzeju in galerijam mesta Ljubljana, programsko vodenje pa je zaupala Forumu slovanskih kultur.

Leta 2017 je bila Vila Zlatica razglašena za kulturni spomenik lokalnega pomena, projekt njene obnove pa umeščen v Načrt razvojnih programov in v proračun Mestne občine Ljubljana. Septembra 2019 se je obnova začela s poudarkom na obsežnejših investicijskih in konservatorsko-restavratorskih delih. Pri prenovi se je sledilo osnovni usmeritvi, da se objekt predstavi v podobi, kot ga je imel po prizidavi leta 1933 in pred drugo svetovno vojno, ko je v vili še živel Ivan Hribar z družino. Ohranili so se: stavbno pohištvo in vsi leseni elementi, parket, lončene peči, teraco, kovinski elementi in stenske poslikave.



Ljubljana

Petek, 3. oktober 2025, ob 17.00

Vila Zlatica, Cesta 27. aprila 47

Ivan Hribar, ljubljansko meščanstvo in njegovi literarni sodobniki

Voden ogled v okviru Dnevov evropske kulturne dediščine.

V okviru DEKD in Festivala slovanskih književnosti si lahko Vila Zlatica ogledate po posebni znižani ceni. Cena celotnega programa znaša 4,00 €, oziroma 3,00 € za študente, upokojence, dijake in brezposelne.



Po Poti pisateljic

Pot pisateljic (Women Writers Route) je kulturna in turistična pot, ki povezuje kraje, življenja in dela evropskih pisateljic ter poudarja njihov zgodovinski pomen in ustvarjalni prispevek. Pot razkriva bogato, a pogosto spregledano literarno dediščino žensk in povezuje več kot 40 ustanov in organizacij iz 11 držav ter vključuje dediščino 22 pisateljic, ki so s svojimi deli zaznamovale družbo, literarno zgodovino in kulturo. Z obiskovanjem mest, hiš, muzejev in arhivov, povezanih s pisateljicami, obiskovalci odkrivajo navdihujoče zgodbe o pogumu, ustvarjalnosti in preseganju družbenih meja. Pot, ki je ena od 49 certificiranih Kulturnih poti Sveta Evrope, združuje raziskovanje literarne zgodovine z izkušnjo sodobnega kulturnega turizma.

Ljubljana

Sobota, 4. oktober 2025, ob 16.00

Prešernov trg

Po Ljubljani Lili Novy

Voden ogled v okviru Dnevov evropske kulturne dediščine.

Po poteh pesnice in prevajalke Lili Novy bo vodila **Mateja Kregar Gliha**.

Vodstvo je brezplačno, obvezne prijave do zapolnitve prostih mest na info@fsk.si ali 040 835 775.

Zbirna točka: Prešernov trg.

Partner dogodka:

Kulturno turistično združenje Pot pisateljic

Na vodenem sprehodu se bomo podali po sledih pesnice in prevajalke Lili Novy. Udeležence bo pot vodila po znanih in manj znanih krajih, ki jih je avtorica zanamovala in ki so zaznamovali njo in njeno ustvarjalno delo. Spoznali bomo njeno vlogo v kulturnem in družabnem življenju Ljubljane v prvi polovici 20. stoletja ter osvetlili njen pomen v spominu mesta. Seveda ne bo manjkala tudi njena poezija. Sprehod bo posvečen njenemu pesniškemu in prevajalskemu ustvarjanju, povezavam z drugimi sodobniki ter njenemu mestu v slovenski literarni dediščini.

Sprehod vodi Mateja Kregar Gliha, predsednica Društva regionalnih turističnih vodnikov Slovenije. Vodstvo poteka v okviru Poti pisateljic, Kulturne poti Sveta Evrope, ki povezuje kraje in zgodbe evropskih literarnih ustvarjalk ter izpostavlja pomen njihove zapuščine v skupnem kulturnem prostoru.



Ljubkina pot – kulturno-turistična pot posvečena Ljubki Šorli in pisateljicam Goriškega

Ljubkina pot, čezmejna literarna pot poezije in enakopravnosti, je projekt Foruma slovanskih kultur iz Ljubljane in Kulturnega centra Lojze Bratuž iz Gorice. Združuje evropski pobudi Kulturnih poti Sveta Evrope in Evropskih prestolnic kulture EPK GO! 2025 Nova Gorica – Gorica.

Ljubkina pot je kulturna pot po življenjskih, umetniških in zgodovinskih poteh Ljubke Šorli in drugih pisateljic, ki so zaznamovale Goriško. Gre za pisateljice, ki so v veliki meri neznane, pozabljene ali odrinjene in jih je komaj najti v zgodovinskih, literarno-zgodovinskih zapisih in v učbenikih. Pot je posvečena vlogi in zastopnosti žensk v družbi in razpira zastrto regionalno zgodovino.

Pot obiskovalce popelje po njihovih življenjskih in literarnih poteh in povezuje širše območje na obeh straneh meje, sega vse do Tolmina, kjer se je Ljubka Šorli rodila in odraščala. Nova široko dostopna tematska kulturna pot je del razvejane mednarodne mreže Kulturnih poti Sveta Evrope.

Projekt financira Evropska unija iz Sklada za male projekte GO! 2025 programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021–2027, ki ga upravlja EZTS GO. www.ita-slo.eu; www.euro-go.eu/spf



Interreg
Italia-Slovenija



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancira
Evropska unija



Ljubkina
pot

Fondo per piccoli progetti GO! 2025
Sklad za male projekte GO! 2025

GO
EZTS
GO

Partnerji četrtega Festivala slovanskih književnosti:



Festival slovanskih književnosti je podprla
Javna agencija za knjigo Republike Slovenije.



Četrtri FESTIVAL SLOVANSKIH KNJIŽEVNOSTI

Založila
Mednarodna ustanova - Forum slovanskih kultur



Za založbo: dr. Andreja Rihter
Uredila: Mateja Jančar
Besedila: Forum slovanskih kultur, Mateja Jančar
Fotografije: Forum slovanskih kultur, Nik Rován, Boris Pretnar,
Foto atelje Pavšič Zavadlav, Ognjen Alujević
Oblikovala: Mirjam Pezdirc
Tisk: Demat, d.o.o.
Naklada: 150 izvodov
Ljubljana, 2025

Festival je podprla Javna agencija za knjigo Republike Slovenije.



CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

821.16:7.079(082)

FESTIVAL slovanskih književnosti (2025 ; Ljubljana, Maribor, Nova Gorica)
Četrtri festival slovanskih književnosti : Ljubljana, Maribor, Nova Gorica,
30. september - 8. oktober 2025 / [besedila Forum slovanskih kultur,
Mateja Jančar ; fotografije Forum slovanskih kultur, Nik Rován, Boris Pretnar].
- Ljubljana : Mednarodna ustanova - Forum slovanskih kultur, 2025

ISBN 978-961-7161-14-4
COBISS.SI-ID 249747715



Mednarodna ustanova – Forum slovanskih kultur

Cesta 27. aprila 47

1000 Ljubljana

Slovenija

W: www.fsk.si

T: +386 8 205 28 00

E: info@fsk.si